

Diving Coach Refreshment Course 2004

二 四年跳水教練進修班

(Organized by HKASA and supported by HKCAP/由香港業餘游泳總會主辦 香港教練培訓委員會贊助)

Date / 日期 : Saturday : 19/26 June , 3/10 July (4:00 pm -6:00 pm)
Time / 時間 : 星期六: 六月十九及二十六日, 七月三日及十日(下午四時至六時)
Sunday : 20/27 June , 4/11/25 July (1:00-3:00 pm)
星期日: 六月二十及二十七日; 七月四日, 十一日及二十五日(下午一時至三時)

Venue / 場地 : Kowloon Park Swimming Pool – Diving Pool
九龍公園泳池跳水池

Lectures/講師

1. Mr. Leung Yu Kwong 梁裕光先生
2. Mr. Kwan Ying Chee 關應熾先生
3. Mr. Lam Yuk Leung 林旭亮先生

Medium of Instruction / 語言 : Mainly in Cantonese / 以廣東話為主

Course Content / 課程內容 :

Date	Lecturer	Contents
19/20/26/27 June	Mr. Leung Yu Kwong 梁裕光先生	1. Diving Training at the Pool Side /池邊訓練 2. 1m Springboard Dive as the elementary diving course/ (初級跳水班 1 米板動作)
3/4/10/11 July	Mr. Kwan Ying Chee 關應熾先生	3. 1m & 3m Springboard Dive as the intermediate diving course / (中級跳水班 1 米板及 3 米板動作)
25 July	Mr. Lam Yuk Leung 林旭亮先生	Assessment 跳水技巧測試 Part 1: Multiple Choice 第一部份: 多項選擇題 Part 2: Diving Demonstration 第二部份:跳水示範

Requirements/ 參加資格 : All Qualified/Practical and Registered Diving Coaches of HKASA 2004-2005
所有合資格/實習並已於香港業餘游泳總會註冊之 2004-2005 年度跳水教練

Course Fee / 訓練班費用 : HK\$350 / 港幣三百五十元

Award of Certificate / 證書 : Certificate will be awarded to those who have passed the assessment and attained 70% attendance of total course hour
測試合格及達到 70%的出席率者, 將獲發證書

Remarks / 備註:

1. Priority will be given to qualified diving coaches who have at least 70% attendance in coming recruitment of Coach or Assistant Coach in Youth Diving Promotion Scheme 2004-2005
所有出席率? 七成的跳水教練班合格教練均可獲優先考慮受聘為青少年跳水訓練班教練或助教
2. For all Practical Coaches who interested in coaching in Youth Diving Promotion Scheme 2004-2005, they must have at least 70% Attendance in the Diving Practical Refreshment Course
所有實習跳水教練必須出席率達七成方可考慮受聘為青少年跳水訓練班實習教練

Application Procedure / 報名程序:

By Post 郵寄報名 (郵寄申請以郵戳日期為準, 本會將不處理未附上回郵信封之申請。)

Please post the following to the HKASA office 請將下列資料郵寄至香港業餘游泳總會辦事處:

- Completed application form. Incompleted applications will not be accepted. 已填妥之申請表格。所有資料不足的申請表將不獲處理。
- One(1) self-addressed envelope with stamp 貼有足夠郵資的回郵信封 1 個, 信封面請填上申請人之姓名及地址。
- A copy of coach certificate or course fees receipt of Level -1 Diving Coach Certificate Course / 跳水教練證書或初級跳水教練班學費收據

In person 親身報名

- Completed application form. Incompleted applications will not be accepted. 已填妥之申請表格。所有資料不足的申請表將不獲處理。

All application will be disposed that are rejected due to incomplete information or disqualification. / 資料不足或未符合要求而未被取錄之申請表將會被自動銷毀。

Enquiry / 查詢:

Tel.電話: (852) 2572 8594

Fax.傳真: (852) 2591 0792

E-mail/電郵: hkasa@hkasa.org.hk

Web-site/網址: www.hkasa.org.hk

HKASA Office Hour

香港業餘游泳總會辦事處辦工時間

Monday – Friday / 星期一至星期五

10:00am–1:00p.m. 2:00p.m.–5:00p.m. 上午十時至中午一時 下午二時至五時

Closed on Sat, Sun & Public Holiday 星期六、日及公眾假期休息

Closing date for application /

截止報名日期:

10 June 2004 (Thursday/ 星期四)

We reserve the right to amend, correct this information without prior notice. 主辦機構保留修改本章程的權利, 參加者不得異議。



HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION 香港業餘游泳總會

2004 - 2005 DIVING COACH REGISTRATION FORM / 跳水教練註冊表格

相片
Photo
(FOR NEW APPLICANT ONLY)
(只適用於新申請者)

Annual Fee: HK\$80.00
週年註冊費: 港幣八十元正

NEW REGISTRATION 新註冊 () _____ Registered Club 註冊泳會 _____

RENEWAL 續期 () _____ Please State Current reg. No. 會員續期請填上註冊編號 _____ Reg. No. 註冊編號 _____

Surname 姓氏: _____ 中文姓名 _____

Other Name 名字: _____

Address: 通訊住址: _____

NATIONALITY 國籍: _____ Date of Birth 出生日期: _____ Sex 性別: _____
DD日 MM月 YYYY年 M / F

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport / Identification Document No.: _____
 * 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照 / 身份證明書號碼: _____

Contact Tel. No. 聯絡電話: _____ FAX NO.: 傳真號碼: _____

E-mail 電郵: _____

I *would / would not like to receive any information or promotions from Hong Kong Amateur Swimming Association.
本人*願意 / 不願意 收到任何由香港業餘游泳總會發出之資料或宣傳品。

*Please delete as appropriate * 請將不適用項目刪去

I agree to be abide by and governed by all rules and regulations and bye-laws of the Hong Kong Amateur Swimming Association ("HKASA") & Federation Internationale de Natation ("FINA") and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKASA. I also certify that the information given above is to the best of my knowledge true and correct.
本人願意遵守所有香港業餘游泳總會及國際泳聯的規則、條例及附例並清楚明白觸犯任何規條將會被香港業餘游泳總會懲罰。以我所知，我同時證明上述資料均真實及正確。

Name of Signatory (Block Letters)	Date	Applicant's Signature
簽署人姓名 (正楷)	日期	申請人簽署

Endorsement by respective ASA Member Club / Affiliation Club 由所屬泳總會員 / 屬會批核

()

Date 日期 # Club's Authorised Signature 屬會受權人簽署 (Name & Title 姓名及職銜) Club Chop 屬會會印

Remark 備註: # Only previously provided "Authorized Signature" (s) & "Club Chop" will be accepted. 本會祇接受屬會資料表提交之簽名樣本及會印式樣。

Important Notes / 注意:

- Applicant who apply for registration with the HKASA for the year 2004 - 05 (1st April - 31st March 2005) should submit this original form (with valid certificate) through his/her Club to the HKASA.
申請註冊成為泳總2004-05年度(二 四年四月一日至二 五年三月三十一日)運動員須透過其會遞交此申請表正本(連同有效證書)至泳總。
- For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form.
首次申請或更改個人資料者, 需連同身份證明文件一併遞交。
- We reserve the right to reject the application from which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表
- The information provided by you will only be used for the enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff.
你所提供的資料只供本會作紀錄及統計呈報之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料, 可與本會職員聯絡。
- If the application is accepted, each Applicant will be provided with a Coach Menu. Applicant shall contact the ASA office if he/she has not received the Coach Menu within one month from the date of his/her application.
當申請一經接納, 本會將會提供教練守則予申請者。如申請者提交申請表後, 一個月內仍未收教練守則, 請盡快與本會聯絡。

For Official use only:

Approved Date: _____ Registration No.: _____ Approved by: _____

Diving Coach Refreshment Course 2004

二 四年跳水教練進修班

(Organized by HKASA and supported by HKCAP/由香港業餘游泳總會主辦 香港教練培訓委員會贊助)

APPLICATION FORM 報名表

Note: The information provided by you will only be used for the enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact our staff.

備註: 你所提供的資料只供本會或有關機構作紀錄及呈報之用。如欲更改或查詢你申報的個人資料, 可與本會職員聯絡。

Please fill in "BLOCK LETTERS" 請以 "正楷" 填寫

Personal Information 個人資料

Name 姓名: (English) _____ (中文) _____

Affiliated Club 屬會: _____ Sex 性別: _____

Date of Birth 出生日期(DD/MM/YY): _____ - _____ - _____ Age 年齡: _____

HKID 身份証號碼: _____ () Coach Level 教練級別: _____

Contact Tel 聯絡電話: (1) _____ (2) _____

Fax 傳真: _____ E-mail 電郵: _____

Address 地址(英文): _____

In case of Emergency, please contact 如有任何緊急事情, 請代通知:

Name 姓名: (English) _____ (中文) _____

Contact Tel 聯絡電話: (1) _____ (2) _____

Fax 傳真: _____ Relationship 與參加者關係 _____

Declaration 責任聲明

I, _____ (Applicant's name), am physically fit without any physical defect, and suitable to participate in the above activity. Organizer shall not be liable for any injury that may suffer in this activity.
本人(參加者姓名) _____ 的健康及體能良好並適宜參與上述訓練課程。若因健康及體能欠佳而引致受傷, 主辦機構則無需負任何責任。

Name of Applicant/
申請人姓名

Date/日期

Applicant's Signature /申請人簽署

Club Chop
屬會會印

Club's Authorized Signature
屬會受權人簽署
(Name 姓名)

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION
香港業餘游泳總會
YOUTH DIVING PROMOTION SCHEME 2004-2005
青少年跳水推廣計劃 (2004-2005)

初級班 - 教練報名表

我希望任教初級班，班別及職位依據此優先次序排列(1-5) * 請在欲任教之職位內加 (x)

地點	日期	逢	時間	課程編號	優先次序	職位*			
						教練/助教	實習教練		
九龍公園游泳池	12/7--6/8	星期一、三、五	0900--1030	DKPE-1					
			1030-1200	DKPE-2					
荔枝角公園游泳池			1800-1930	DLCKE-1					
			1930-2100	DLCKE-2					
屯門游泳池			1800-1930	DTME-1					
			1930-2100	DTME-2					
維多利亞公園游泳池			1800-1930	DVPE-1					
			1930-2100	DVPE-2					
將軍澳游泳池			1800-1930	DTKOE-1					
			1930-2100	DTKOE-2					
大環山游泳池	13/7-7/8	星期二、四、六	1800-1930	DTWSE-1					
			1930-2100	DTWSE-2					
維多利亞公園游泳池			0900-1030	DVPE-3					
			1030-1200	DVPE-4					
深水 公園游泳池			1800-1930	DSSPE-1					
			1930-2100	DSSPE-2					
柴灣游泳池			1800-1930	DCWE-1					
			1930-2100	DCWE-2					
沙田賽馬會游泳池			13/7-10/8(24/7 除外)		1800-1930	DSTE-1			
			13/7-10/8(24/7 除外)		1930-2100	DSTE-2			

報名要求

1. 必須為香港業餘游泳總會 2004-05 年度註冊教練。
2. 必須為合資格跳水教練。
3. 未完整填寫的報名表將不獲處理。
4. 香港業餘游泳總會會按照教練的行為、操守、資歷、表現決定分派班別，教練不得異議。
5. 一經接納，教練必須嚴格遵守教練守則，如有違反，香港業餘游泳總會保留紀律處分的權利。
6. 訓練課程時間表如有任何爭議，以香港業餘游泳總會最後決定為準。
7. 主辦機構保留修改本章程的權利，教練不得異議。

聲明：

本人(教練姓名)_____ (泳總教練編號：_____) 合乎報名資格

教練簽署

教練姓名 (正楷)

日期

備註：

1. 你所提供的資料只供本會活動報名事宜之用。遞交申請表後，如更改或查詢你申報的個人資料，可與本會職員聯絡。
2. 報名表格及有關文件須於 6 月 18 日前交到香港業餘游泳總會辦事處。過期遞交或填報不完整的表格將一律不受理。
3. 請於遞交申請表時連同教練註冊及跳水教練進修班 2004 收據(如有)一併交上。

HONG KONG AMATEUR SWIMMING ASSOCIATION

香港業餘游泳總會

YOUTH DIVING PROMOTION SCHEME 2004-2005

青少年跳水推廣計劃 (2004-2005)

中級班 - 教練報名表

我希望任教中級班，班別 依據此優先次序排列(1-5) * 請在欲任教之職位內加 (x)

地點	日期	逢	時間	課程編號	優先次序	職位*	
						教練/助教	實習教練
荔枝角公園游泳池	23/8--20/10(除 29/9 and 1/10)	星期一、三、五	1900-2100	DLCKI-1			
屯門游泳池				DTMI-1			
維多利亞公園游泳池				DVPI-1			
將軍澳游泳池				DTKOI-1			
沙田賽馬會游泳池	26/8--19/10	星期二、四、六	1900-2100	DSTI-1			
柴灣游泳池				DCWI-1			
深水 公園游泳池				DSSPI-1			
大環山游泳池				DTWS-1			

報名要求

1. 必須為香港業餘游泳總會 2004-05 年度註冊教練。
2. 必須為合資格跳水教練。
3. 未完整填寫的報名表將不獲處理。
4. 香港業餘游泳總會會按照教練的行為、操守、資歷、表現決定分派班別，教練不得異議。
5. 一經接納，教練必須嚴格遵守教練守則，如有違反，香港業餘游泳總會保留紀律處分的權利。
6. 訓練課程時間表如有任何爭議，以香港業餘游泳總會最後決定為準。
7. 主辦機構保留修改本章程的權利，教練不得異議。

聲明：

本人 (教練姓名) _____ (泳總教練編號： _____) 合乎報名資格

教練簽署

教練姓名 (正楷)

日期

備註：

1. 你所提供的資料只供本會活動報名事宜之用。遞交申請表後，如更改或查詢你申報的個人資料，可與本會職員聯絡。
2. 報名表格及有關文件須於 6 月 18 日前交到香港業餘游泳總會辦事處。過期遞交或填報不完整的表格將一律不受理。
3. 請於遞交申請表時連同教練註冊及跳水教練進修班 2004 收據(如有)一併交上。

重要事項日期

日期	活動
六月十日	二 四年 跳水教練進修班 截止報名
六月十八日	青少年跳水推廣計劃 (2004-2005) 教練申請截止報名
七月三日	青少年跳水推廣計劃 (2004-2005) 教練聚會
八月八日	青少年跳水推廣計劃 (2004-2005) 中級班水試
十月二十三日	青少年跳水推廣計劃 (2004-2005) 改良班跳水測試